

## LIJE'E SAN PABLO LINIĒ'EPOLA' LAPIMAYE LEFOT'ĒPOĒTSI LIĒYA' COLOSAS

<sup>1-2</sup> Iya' ninPablo, nin'apóstol, alummepa Jesucristo. Toġta'a ixpic'epa ĒanDios. Illanc', iya' y ħaġpima Timoteo, aliniġ'elhuo' imanc' i'huexi Cristo noġmana' liġya' Colosas. Imanc' aġnca unc'aġpimaye.

ĒanDios caġ'Ailli' tipaxnetsolhuo', titoc'itsolhuo', tipac'e'etsolhuo' loġpicuejma'.

<sup>3</sup> Aġs'najtsi'iyi ĒanDios, iġque i'Ailli' ħaġPoujna Jesucristo. Maġpalaic'oyi ma' aġ'nujuaitsilhuo' imanc'.

<sup>4</sup> Toġta'a ħaġpanc'mecopa ħaġs'najtsi'ipa ĒanDios iġe litine ħaġcuejpa' imanc' toġ'huaijnyi Jesucristo, jouc'a aġcuejpa' tonġ'ela' capic'a jahuy lapimaye, iġne jouc'a i'huexi ĒanDios.

<sup>5</sup> Anuli toġ'huaicoyi tepi'intsolhuo' iġe al c'a li'hueca ĒanDios jilpe lema'a. Toġiya toġ'eyoġtsi capic'a. Imanc' joupa oġsina' tipa'a iġe al c'a lapi'inyacolhuo'. Illanc' lu'ipolhuo' moġquimf'eyi al Ēinca Cataiqui', iġe Lataiqui' loya'apa al c'a lixpic'epa ĒanDios.

<sup>6</sup> Iġe Lataiqui' icuaita pe loġmana'. Ma' itsiya tipa'a jilpe. Aġi ma le'a pe loġmana' imanc', icuaita jouc'a ni petsi li'a ħamats'. Ni petsi loya'ampa Lataiqui' ipammaita. Ti'hua tixpe'ela' lan xanuc' naihuejcopá. Al te'a quitine loġquimf'epa Lataiqui' toġta'a li'ipa, ti'hua ti'i. Joupa i'ipa coġsina' te ts'i'ic' loya'apa al Ēinca Cataiqui'. Iġe Lataiqui' inescopa

ŁanDios te ts'i'ic' mitoc'ilhuo', mipaxnelhuo' imanc' noł'huaiyijmpá.

7 Tołta'a limuc'ipolhuo' łalpima Epafras. Iłque, illanc' ał'eyi łanic' łalapi'imponga'. Ał'huaiyijnyi Epafras. Litine litsehuo'ma jilpe illanc' lummpá. Ma' anuli łanic' lo'epa, ilē łalapi'iponga' Cristo.

8 Małque Epafras lu'iponga': “Łapimaye no-mana' lilya' Colosas, alinca epenufpá cal Espíritu Santo. Ti'eyi capic'a.”

9 Łalčuejpá tołta'a alpango'me alšahue'e'me ŁanDios titoc'itsolhuo' xonca. Aicalsojtonga'. Ti'hua alšahue'eyi ŁanDios ti'ila' acueca' lołpicuejma', tonł'ełe ma latentłococoya cal Espíritu Santo. Tołta'a ti'i'ma colšina' te ts'ipic'a ŁanDios. Aimolnesyacu: “Iłe laif'epa, ĵja'ni ac'a o a'ijc'a?” Aimi'i'ma oque' lołpicuejma'.

10 Loł'ejma' ti'onłcota to li'ejma' łalPoujna mipa'a fa'a li'a łamats'. Tołta'a toluyalaico'me. Tonł'e'me ma le'a latentłococoya ŁanDios. Tołmuj'moltsi imanc' ixanuc' ŁanDios. Tonł'e'me al c'a. Imanc' joupa olšina' te ts'i'ic' lipicuejma' ŁanDios, ti'hua tonlimet-saicoyi. Ti'hua ti'i'ma xonca acueca' ilē lołšina'.

11 Monł'eyi al c'a, ŁanDios titoc'i'molhuo', tepi'i'molhuo' colpujfxi. Iłque cal Cueca' CanDios juaiconapa acueca' lo'epa. Ti'e'e'molhuo' acueca' lolunxajma'. Tołta'a tołšnet'Iłe lo'iyacolhuo'. Aimolixtuleyacu, tixoj'ma cunlata tołšnet'I'me.

12 Tołš'najtsi'i'me ŁanDios, ilque i'Ailli' łalPoujna Jesucristo. Joupa ałłanc'eponga' łalpicuejma'. Tołta'a anuli jahuay łapimaye, ilne i'huexi ŁanDios, alšufłaita jilpe petši lopa'a pangay epalc'o'. Alapi'itonga' cal c'a łal'huexi.

13 Li'ipa, ma luyalaicoyi to iñiya pe amuf lipicuejma', aiquepalc'o'innila'. Ma' anuli latpincuxepa. Itsiya ituca' aluyalaicoyi. LanDios lunhu'eponga'. Ocuena alcuxenga'. Alcuxenga' hi'Hua LanDios, itque tetentocopa, ti'ay capic'a.

14 Matque hi'Hua LanDios al'najcufponga' latjunac'. Toñiya LanDios alimenc'e'ecoponga' lat'epa lixcay.

15 LanDios, itque i'Ailli' Jesucristo, aiqui'huáqui. Aimi'iya mixininyacu. Li'hua timuqui te ts'i'ic' qui'Ailli'. Ai'a tilanc'e'ma LanDios lema'a, li'a lamats', lan xanuc', ma tipa'a hi'Hua. Toñiya ecui'ipa Cal Te'a.

16 Jahuay lixpice'epa LanDios tilajna', hi'Hua ilanc'epa, jahuay lopa'a lema'a, jahuay lopa'a li'a lamats', ja'ni i'huáqui o aiqui'huáqui. Ine petsi aiqui'huáquila', ja'ni lo'epa to lan rey, o lan tsila' capoujnalá, o lan tsila' quincuxepá, o ti'hua limane, ticuxeyi, jahuay iñiya petsi aiqui'huáquila' jouc'a petsi li'huáquila', lilanc'epola' hi'Hua LanDios. Matque iPoujna jahuay.

17 Ai'a tilajm'ma jahuay iñna'a itque tipa'a. Ti'hua limane aimetequeya lema'a ni li'a lamats' ni lopa'a jilpiya.

18 Itque copa'a atjuac, illanc', nalafot'leponga' LanDios, icuerpo. Itque itsahuenamma, ipanamma pe lomana' limanapola', aimimaconaya. Copa'a Cal Te'a hi'ipa toñta'a. Illanc' licuerpo ma' anuli lat'iyaconga', lapi'iponga' latpitine aimijouya. Linca ailopa'a co'onocopa. Itque xonca cal Cueca', jahuay tuliqui.

19 Ixhueya lipicuejma'. Toñta'a LanDios etentocopa. Ma' anuli lipicuejma'.

20 Li'ipa, LanDios icuaj'ma lilanc'epa. Toñta'a to-

comma tifuli'iyotsti, aimimana' anuli. Ixpíc'epa tipac'elá' lafuleya tohiya ummecopa hi'Hua timayotsti lancruz, tixcuajaiti lijuats'. Tohta'a ixanupa lataiqui', joupa ilijmpa. Ticuaihuo litine jahuay tetenlcoco'ma ÑanDios. Ja'ni lema'a ja'ni li'a lamats', ma' anuli tetenlcoco'ma ÑanDios.

<sup>21</sup> Li'ipa, jouc'a imanc' aimontejmaleyi ÑanDios. Jiipe lohpícuejma' onte'epaj laic' ÑanDios. Aicolcúeca, onte'epá quixcay.

<sup>22</sup> Itsiya a'i. Tontejmaleyi ÑanDios. Tohta'a lohpícuejma' lepi'ipolhuo' imanc' pe not'huaiyijmpá Jesucristo, itque lima'ampa itelcopa jouc'a licuerpo, jiipe lipixic', lipecañ. ÑanDios ixpíc'epa tixinintsolhuo' ma le'a i'huexi itque. Ixpíc'epa tixinintsolhuo' joupa i'ipolhuo' pangay c'a lohpícuejma'. Tohta'a aimitac'uinyacolhuo' cajunac', ailopa'a. ÑanDios tepenuftolhuo' jiipe pe lopa'a.

<sup>23</sup> Tohta'a lo'iyacolhuo' ja'ni ti'hua tonte'me linca Lataiqui', ite loya'apa lixpíc'epa ÑanDios. Ticuicomma tofate lohpícuejma'. Tohtspic'ete tolihuejle. Tothuaicote ite al c'a lapi'iyacolhuo' ÑanDios. Lataiqui' lohcuejpa imanc' tinescojma maliya al c'a. Ite Lataiqui' lohcuejpa joupa uya'ampa ni peti li'a lamats'. Jouc'a iya' ninPablo cuya'e'. Tohta'a laipenic' lainepenufpa.

<sup>24</sup> Itsiya tixoquei neta cateñma. Ca'nujuaitsilhuo' imanc'. Cacia: Ihta'a laiftecopa titoc'itsola' laipimaye xonca ti'huaiyijnle Cristo.

Illanc' nalafote'leponga' ÑanDios icuerpo Cristo. Mañtecoyi jouc'a titelma Cristo. Ma tehue'e' ite latecoya. Mañtecoyi panca panca ahsuai'niyi ite latecoya. Tohta'a laif'epa itsiya ma caxingufcojma cateñma jifa'a laicuerpo.

25 Iya' catoc'ila' lapimaye lefot'lepola' LanDios. Toŧta'a lixpíc'epa itque LanDios. Ma' itque lapi'ipa laipenic' cuya'ala' Lataiqui' pe loŧmana' imanc' a'i cunc'ijudío. Lummepea cu'itsolhuo' jahuay loya'apa litaiqui' LanDios.

26 Cuhuaŧque lipime cataiqui' loya'apa. Iŧe li'ipa luyaipa axpe' camats' emiya lataiqui'. Lan xanuc' muyalaicoyi liŧpepajnya aquilsina' lemiya cataiqui'. Itsiya itŧina'. LanDios timuc'ila' lixanuc', itne i'huexi.

27 LanDios joupa ixpic'epa ti'ila' quilsina' acueca' juaiconapa ac'a loya'apa, lo'eya, ite lataiqui' li'ipa lemiya. Iŧe Lataiqui' tinescolhuo' imanc' a'i cunc'ijudío. Imanc' li'ipa aicolimetsaijma LanDios. Itsiya Cristo tipa'a pe loŧmana'. Itque epi'ipolhuo' loŧpicuejma'. Toŧiya toŧ'huaicoyi tepenuŧsolhuo' LanDios, tilaitsufcotoŧhuo'.

28 Maluya'ayi Lataiqui' aŧpalaicoyi Cristo. Jahuay lan xanuc' lu'ila' te ts'i'ic' mi'eyacu ja'ni tetenŧcocola' LanDios lo'epa. LanDios aŧŧanc'e'eponga' laŧpicuejma', toŧta'a luhuaŧqueyi Lataiqui', aŧmuc'ila'. Tijouŧa' aŧmita LanDios: "Toxintsola' itna'a laŧpimaye, itna'a lepenufpola' Cristo. Joupa i'ipa ixhueya liŧpicuejma'. Ailopa'a mehue'ela'."

29 Toŧiya ca'ay canic' juaiconapa. Joupa aipo'nopa laipicuejma', cacua: Tama cateŧma catoc'i'mola' laipimaye.

Cristo acueca' aŧtoc'i. Lapi'i caipujfxi. Caxingufi acueca' lo'epa itque.

## 2

1 Iya' cacua: Ti'ila' colŧina' iya' acueca' ca'nujuaitsilhuo' imanc'. Ma' anuli ca'nujuaitsila'

lapimaye nomana' litya' Laodicea, jouch'a jahuay locuenaye lapimaye petsi aicalimetsaijma. Acueca' quihuejnyoxi, caxahue'e LanDios titoc'itsolhuo'.

<sup>2</sup> Caxa'hue: Tixpi'itsolhuo' cunlata. Tonl'etsotsti capic'a. Tołta'a ti'i'ma ma' anuli lołpicuejma'. Aimołsinyacołtsi to iłne lan cuanuc'la pe ailopa'a quih'huexi. Tołsim'mołtsi to iłne acueca' ts'i'ihuca. Tołcuc'e'me litaiqui' LanDios. Tolapejna'me nulemma lipime cataiqui' li'ipa emipa LanDios.

<sup>3</sup> Jiłpe iłe lipime cataiqui' ałsinna'me jahuay al c'a juaiconapa. Ałsinna'me to jipu'hua acueca' lipitali. Ja'ni lahueyi ti'ila' xonca acueca' ac'a lałpicuejma', o lahueyi ti'ila' xonca całsina', jiłpe lataiqui' ałsinna'me jahuay iłna'a. Tocomma emiya. Lan xanuc' aimicuec'eyi.

<sup>4</sup> Laifcuapa tołta'a caxhuełcocolhuo' imanc'. Cacia: Aga tifel'mi'molhuo' iłne petsi tocomma to ac'a lopalaipa, iłne iłsina' te ts'i'ic' mifel'miyaleyacu.

<sup>5</sup> Linca tama aicapa'a jiłpe, tocomma ałmana' nuli. Tocomma cahuelongilhuo'. Tixoqui neta caxinnilhuo' tolihuejcoyotsti. Tołmujiyi ałinca toł'huaiyijnyi Jesucristo.

<sup>6</sup> Joupa imuc'impolhuo' naitsi iłque Jesucristo lałPoujna. Tołta'a olapenufpá. Itsiya camilhuo': Ma' anuli ti'hua tolihuejco'me.

<sup>7</sup> Imanc' lołpicuejma' joupa ifacaipa Cristo. Itsiya ti'hua toł'nujuaisle iłque. Tołta'a ti'hua tołfa'e'mołtsi lołpicuejma'. Xonca tolimetsaico'me ma' ałinca lataiqui' limuc'impolhuo', małe lataiqui' lolapenufpa. Aimixojyacolhuo'. Juaiconapa ti'hua tołs'najtsi'i'me LanDios.

8 Camilhuo': Tołpo'nole cuenna. Ja'ni a'i aga tileco'molhuo' ocuenaj comxi. Tifel'mim'molhuo'. Ihe no'epá tołta'a tipalaiyi tocomma atsila' cataiqui', ma le'a tipa'ayi quiltuca' liłpicuejma'. Tipalaicoyi liłtaiqui' lan xanuc'. Iłpic'a tolihuejle lił'ejma' lan xanuc' nomana' fa'a li'a łamats'. Ihe a'i litaiqui' Cristo.

9 Cacia: Cristo aimehue'e'. Ma' anDios i'epoxi xans. ŁanDios y Cristo ma' anuli liłpicuejma', ix-hueya.

10 Imanc' joupa epenufpolhuo' Cristo, jouc'a aimehue'elhuo'. Ihe locuenaye lomxiye, ¿te xonca capi'iyacolhuo'? Ailopa'a capi'iyacolhuo'. Lan tsila' capaluc' quema'a tama acueca' icueya liłmane, acueca ticuxeyi, Cristo tuluiquila' jahuay. Ticuxela' ihniya.

11 Aimicuicomma mi'enyacolhuo' circuncidar. Cristo joupa epenufpolhuo', tołta'a tocomma joupa i'empolhuo' circuncidar. ŁanDios tepenuftolhuo'. Linca ailopa'a quetec'elhuo' lan xanuc' lołpıxıc'. Imanc' ituca' li'ipolhuo'. Joupa ołpo'nopá lołpicuejma', olatec'opá loł'epa a'ıjc'a, tołcuanajyołtsi loxahue'epolhuo' lołcuerpo, aimolihuejcoyi iłta'a. Jahuay petsi lepenufpola' Cristo, ma' anuli li'ipola'.

12 Lijoupa limapa Cristo emimpa. Imanc' lepo'impolhuo' tocomma emimpolhuo' jouc'a. Lijoupa lemimpa Cristo ipanamma pe lomana' limanapola'. Imanc' lolipalumma laja' tocomma olipalumma jouc'a pe lomana' limanapola'. Imanc' oł'huaiyijmpá ŁanDios, tołcuayi: “Joupa imaf'i'inapa Cristo, ipa'anapa pe lomana'

limanapola''; tołta'a jouc'a ołmaf'i', tipa'a al ts'e lołpitine.

<sup>13</sup> Li'ipa, imanc' ti'onłcospolhuo' to limanapola'. Joupa ejac'epolhuo' ile loni'epa lixcay. İniya łitiné ti'onłcospolhuo' to lan xanuc' pe ailopa'a quılseña. ŁanDios aikuimetsaicolhuo' ixanuc'. Mołmana' tołta'a ŁanDios imaf'i'ınapolhuo' anuli Cristo. Linca imanc' y illanc' limenc'e'ecoponga' jahuay lał'epa a'ijc'a.

<sup>14</sup> Aicalihuequi locuxepa ŁanDios, ile lataiqui' linilijmpa. Tołiya ile lataiqui' ałcuxeconga', ala-cani'enga'. Itsiya aimalucexecoconayaconga'. ŁanDios joupa ilonc'epa, epalłts'ingimpa jilpe lancruz.

<sup>15</sup> Tołta'a acuajmaica imuj'ma xonca acueca' Cristo. İłque ticuxela' lan tsila' lapaluc' quema'a, ilne no'huapa acueca' liłmane. Li'ipa, ilniya lapaluc' imuc'i'me te ts'i'ic' ŁanDios. Itsiya a'i, tihuejcoyi Cristo.

<sup>16</sup> Tołiya aimołsuelmot'le'me ilniya nocuapá: "Aimote'ma ilta'a, aimoxna'ma iliya". Ni aimołsuelmot'le'me ilne locuxe'epolhuo'. İlne ticuxe'elhuo' tonł'ele cuenna łitiné, ti'ila' ajuić, ti'ila' cal ts'e mut'la o ti'ila' itine conxajya.

<sup>17</sup> Jahuay ilna'a ti'onłcospa to lipunxahua cal xans. A'ij cuajmaica mimuqui te ts'i'ic' ile al c'a lapi'iyacola' ŁanDios lixanuc'. Itsiya joupa al muc'imponga' te ts'i'ic'. Ma' ilque Cristo cal C'a. İłque a'i cunxahua.

<sup>18</sup> Aimolihuejco'mola' pe no'e'epołłsi to ninaitsi xanuc', ilne ti'oc'eyołłsi juaiconapa. İlne naxc'onłngolapá lapaluc' quema'a. Ja'ni tolıhuejle, imanc' aimolulijyacu al c'a, ile lapi'iyacola' lixanuc ŁanDios. Ma tołta'a ilpic'a



ihniya. Ihne tihuejyi loximpa to al paiyo. Tixinyołtsi acueca' liłpicuejma', timuc'iyołtsi quilituca'. Lataiqui' lomuc'iyalepa aikuimuc'ila' cal Espiritu Santo.

<sup>19</sup> Ihne joupa enajpołtsi Cristo, itque ałJuac, illanc' icuerpo.

Al cuerpo tama tipa'a limef'la licoyuntura tejonhinala' anuli, ticuicomma hijuac. Ja'ni a'i ailopa'a co'eya. Tołe illanc' licuerpo Cristo, itque ałJuac ałtes'minga' illanc' icuerpo. Licuerpo ti'hua titoqui, ma to ŁanDios tixpic'e titojla'.

<sup>20</sup> Imanc' ja'ni joupa imapolhuo' anuli Cristo, ja'ni tipa'a ituca' lołpitine, ¿te qui'icopa loł'ejma' to lił'ejma' locuenaye xanuc' nomana' fa'a li'a lamats'? ¿Te coluyalaicopa tołta'a? Imanc' tocomma ailopa'a ite lołpitine. ¿Te colihuejcopola' ihne locuxe'epolhuo'?

<sup>21</sup> Tixc'ai'ilhuo': “¡Aimol'noł'me itta'a! ¡Aimolte'me itque! ¡Aimolıtoc'olai'me moł—laf'me jıłcu'hua!”

<sup>22</sup> Ihna'a lonescopa aimicołya. Ti'hua tijaf'quinghua. Locuaicoya quitine ailopa'a. Ihna'a lataiquı lan xanuc' tipa'ayi quilituca' liłpicuejma'. A'i tołta'a locuxe'epolhuo' ŁanDios.

<sup>23</sup> Liłtaiquı tocomma juaiconapa mixingufyi. Naihuejcopá ihna'a lataiquı ihne quilituca' tixpic'eyi textc'ontingolai'me juaiconapa, acueca' ti'oc'eyołtsi, acueca' titeł'miyołtsi liłcuerpo. Tołta'a aimi'eyi lipic'a ŁanDios. Itque ipic'a ał'e'mołtsi cuenna lałcuerpo, ałcuxe'mołtsi al c'a. Ja'ni tolıhuej'me itta'a ituca' cataiqui' ma le'a tonı'e'me lipic'a lołcuerpo, ite ticuxe'molhuo' lonı'eyacu.

### 3

<sup>1</sup> Imanc', ja'ni ÑanDios joupa imaf'i'inalpolhuo' anuli Cristo tolaguele lapi'inyacolhuo', ile lopa'a lema'a. Jilpe tipa'a Cristo ticutsuya al c'a camane ÑanDios.

<sup>2</sup> Toñ'nujuaisle lopa'a lema'a, a'i lopa'a fa'a li'a lamats'.

<sup>3</sup> Imanc' moñmana' a'i to li'ipa. Joupa imapolhuo', i'ipa ats'e lołpitine. Jilpe pe lopa'a ÑanDios tipa'a Cristo imaf'i'. Ma to ilque lipitine, tołta'a lołpitine. Ñinca itsiya aicołsina' nulemma te ts'i'ic' ile lołpitine. Tocomma emiya.

<sup>4</sup> Małque Cristo alłpitine. Litine timujxoxi Cristo, imanc' jouc'a jahuay lixanuc' tołmuj'mołtsi. Jilpe litine alinca tixinnim'me acuajmaica te ts'i'ic' ile lałpitine. Alsim'monga' joupa i'epa pangay c'a lałpicuejma'. Al'onłcotonga' to Cristo.

<sup>5</sup> Tołiya, ma moñmana' fa'a li'a lamats' toł'e'mołtsi cuenna. Iiya lołcuerpo tołcuxele. Tihuejcołsolhuo' lołmane', loł'mitsi', jahuay ile lołcuerpo. Camilhuo': Aimolahue'mola' cacal'no', aimoł'e'me al xujc'a, aimolahuelojm'mola' lacał'no' mołsuico'mola', aimołjanaj'me lixcay, aimoł'e'mołtsi to iłniya petsi aimicuayacu: "Joupa tipa'a". Iñe ma ti'hua tehueyi xonca. Ja'ni tołta'a loł'ejma' ÑanDios ti'onłicolhuo' to iłniya naihuejpá locuenaye candiosla'.

<sup>6</sup> Petsi tołta'a lił'ejma' ÑanDios tixtuc'ola', titeł'mila'.

<sup>7</sup> Li'ipa ailopa'a al ts'e lołpitine, imanc' tonł'eyi tołna'a. Tołta'a tonluyalaicoyi lapajnya.

<sup>8</sup> Itsiya tołpo'nole lołpicuejma', aimoñ'econa'me to li'ipa, aimołixtutsai'me, aimołixtule'me,

aimolahue'me mont'e'mola' quixcay lof'as xanuc', aimoñesco'mola' a'ijc'a, aimoñesc'e'e'mola' cataiqui', aimi'i'ma tołta'a loñesyacu.

<sup>9</sup> Aimofel'mi'mołtsi. Imanc' aimi'iya moł'onlicoyacołtsi to li'ipa. Joupa ołpo'nopá lafane colpicuejma'. Ołpo'nopá li'ejma' ihiya.

<sup>10</sup> Joupa ołspic'epá tolihuejle al ts'e lołpicuejma'. Ihiya lołpicuejma' ti'hua tilajmna'ma. Tijoułta' ti'onłcota to lipicuejma' ŁanDios. Itque Nolanc'enapa al ts'e lołpicuejma'. Tołta'a ihiya lałpicuejma' aimehue'eya. ŁanDios lipicuejma' aimehue'e'. Tołta'a ti'i'ma illanc' lałpicuejma' aimalahue'eyaconga'.

<sup>11</sup> Itne petsi tipa'a al ts'e liłpicuejma', aiminesyacu: “Iya' ninjudío, itque a'i. Itque agriego, ninaitsi xans.” Aiminesyacu: “Iya' joupa al'empa circuncidar, itque a'i. Itque ŁanDios aimepenufya.” Aiminesyacu: “Itque aiquimuxejma’”; o “Itque xonca atonno’”; o “Itque amozo, i'huexi lipoujna’”; o “Itque ailopa'a quipoujna, quituca' ticuxeyoxi’”. Itne petsi al ts'e liłpicuejma' tixim'mołtsi ma' anuli. Xonca ti'nujuaisyi Cristo, itque łepenufpola' jahuay iłniya ja'ni ti'huaiyijnyi.

<sup>12</sup> Imanc' joupa i'huijf'epolhuo' ŁanDios. Imanc' i'huexi itque, ti'elhuo' capic'a. Tołiya tołsintsola' to acuanuc'la lołpimaye, tołpalaic'otsola' al c'a, aimoł'e'e'mołtsi tsila', aimoł'nof'e'e'mołtsi. Tołsnet'He lo'epolhuo'.

<sup>13</sup> Aimolixtuc'o'mołtsi. Ja'ni a'ijc'a li'epolhuo', tolimenc'e'eco'mołtsi. ŁałPoujna joupa imenc'e'ecopolhuo' loni'epa, ma' anuli tolimenc'e'eco'mołtsi.

14 Mon'teyi jahuay to'na'a jouc'a ton'tetsoltsi capic'a ma to mi'eyi lapimaye. To'ta'a lon't'epa al c'a teten'coco'ma ÑanDios. Ja'ni aimo't'eyaco'tsi capic'a tixim'molhuo' to tehue'elhuo'.

15 ÑanDios ijoc'icopolhuo' tipac'e'etsolhuo' lo'picuejma' Cristo. Camilhuo': To'majncote to'ta'a. Ma'ta'a lipic'a ÑanDios. Ijoc'ipolhuo' ti'itsolhuo' to anuli cal xans. Ti'on'tcotsolhuo' to anuli al cuerpo. Jouc'a to's'najtsi'ite ÑanDios.

16 Anuli anuli to'nujuaisle litaiqui' Jesucristo. Tolihuejle jahuay. To'ta'a tepi'im'molhuo' lo'picuejma' to'muc'i'mo'tsi. To'tsc'ai'itsoltsi ti'ita' ac'a lon't'eyacu. To'palaic'ocotsoltsi lan salmo, lan himno, lan alabanza. Imanc' tolapenufyi lotoc'ipolhuo' Cristo. To'liya jil'pe lolunxajma' tolunac'co'me ÑanDios.

17 Ja'ni to'palaiyi, ja'ni ton't'eyi canic', jahuay lon't'epa, ma mon't'eyi to'nujuaisle ña'Poujna Jesús lipuftine. To's'najtsi'ite ÑanDios ca'Aillí'. It'que tepenufta lo's'najtsi'ipa, to'huaiyijnyi Jesús.

18 Imanc' unc'apenoye, tolihuejcotsola' lo'pe'aillí. To'ta'a ticuticomma lon't'eyacu imanc' no'huaiyijmpá ña'Poujna.

19 Imanc' unc'ape'aillí, ton't'etsola' capic'a lo'penoye. Aimo'tcuxenai'mola'.

20 Imanc' unc'a'uhuay, tolihuejcotsola' lo'aillí. Ton't'ete jahuay loxc'ai'ipolhuo'. To'ta'a teten'ma, imanc' no'huaiyijmpá ña'Poujna.

21 Imanc' unc'a'aillí, aimo'tsc'ai'ot'hi'mola' juaiconapa lo'na'xque'. Ja'ni to'tsc'ai'ot'itsola' aimixnet'lyacu. Titafquecola'.

22 Imanc' unc'imozó tolihuejcotsola' jahuay loxc'ai'ipolhuo' lo'poujnalá nomana' fa'a li'a

lamats'. Aimol'onhico'moltsi to lan xanuc' petsi oque' lihpicuejma'. Ihne ti'e'me canic' ma le'a mehuelongila' lihpoujna. Tijoula' aimi'econayi. Tołspaic'ete LanDios. Tołta'a aimol'fel'miyacola' lołpoujnalá.

<sup>23</sup> Jahuay lonł'eyacu tixoj'ma cunlata tonł'ete. Toł'nujuaitsa ma molihuejcola' lołpoujnalá, ihne ax-anuc', xonca tolihuejcoyi lałPoujna.

<sup>24</sup> Imanc' joupa ołsina' ti'najtsetolhuo' lałPoujna. Iłque tepi'itolhuo' al hijca, tepi'itolhuo' col'huexi. Imanc', ma Cristo ołPoujna, tolihuejcole iłque.

<sup>25</sup> Toł'nujuaitsa: Ihne pe no'epá a'ij hijca jouc'a tipa'a lapi'inyacola'. Ma to li'epa ma tołta'a tepi'innola' quiljunac'. LanDios tixinnila' ma' anuli jahuay. Ihne lapoujnalá, ja'ni a'ijc'a lo'epa, jouc'a tepi'innola' quiljunac'.

## 4

<sup>1</sup> Imanc' unc'apoujnalá aimolatets'i'mola' lołmozó. Toł'etsoltsi hijca loł'ejma'. Tołmujtsoltsi al c'a lołpicuejma'. Joupa ołsina', a'i ma le'a ihniya jouc'a imanc', tipa'a lołPoujna jilpe lema'a.

<sup>2</sup> Jahuay imanc' ti'hua tołpalaic'ole LanDios, aim-ixojtolhuo'. Ti'hua tołs'najtsi'ile LanDios.

<sup>3</sup> Ma mołpalaic'oyi LanDios tołsahue'e'me alıoc'itsonga' illanc'. Lapi'itsonga' lane luya'ale Lataiqui' ile lopalaicopa Cristo. Linca luyaipa quitine li'ipa emiya, itsiya a'i. Małe lataiqui' caifnuya'apa iya'. Tołiya al'nołimpa, alıats'iya fa'a.

<sup>4</sup> Ja'ni LanDios lapi'itsonga' lane luya'ale, alinca ca'econa'ma ile laipenic'. Cu'iyale'ma ma' acujmaica ile lataiqui'.

<sup>5</sup> Ma mołmana' petsi ilne a'i capimaye, tołspic'ele al c'a te ts'i'ic' lonl'eyacu, lołpalaicoyacu. Itine itine tipa'a al c'a lonl'eyacu. Ne', tonl'ele tołta'a.

<sup>6</sup> Ma mołpalaic'oyołtsi toł'nujuaitsa łalPoujna litoc'ipolhuo', lipaxnepolhuo'. Ti'ila' lołtaiqui' ma latencocoya lataiqui', a'i ninaitsi cataiqui'. Tołta'a ŁanDios tepi'i'molhuo' lołpicuejma', tołtalai'e'mola' jahuay.

<sup>7-8</sup> Cumme'ma Tíquico. Ticuaitsi jilpe pe lołmana' ilque tu'itolhuo' te ts'i'ic' laifnuyaicopa. Ilque Tíquico acaipima. Aiquenajyoxi, ti'hua ti'ay lanic'. Ma' anuli al'eyi lipenic' łalPoujna.

Cacua: Cumme'ma ti'ila' quixina' te ts'i'ic' mołmana'. Tixpi'itsolhuo' cunlata.

<sup>9</sup> Tíquico tiyejmale'me Onésimo. Juaiconapa al'huaiyjnyi ilque łacałpima. Ilque ołpiya' xans. Ilne tu'itolhuo' jahuay lo'ipa fa'a.

<sup>10</sup> Tinonilhuo' Aristarco, iya' ilque alats'emponga' anuli. Tinonilhuo' Marcos. Ilque ipepo Bernabé. Ołsina' te ts'i'ic' lołpalaic'ocoyacu Marcos. Joupa u'impolhuo'. Ja'ni ticuaitsi jilpiya tolapenufle.

<sup>11</sup> Tinonilhuo' Jesús, ilque łacui'impá Justo. Petsi lan xanuc' judío no'huaiyjmpá Cristo, ma le'a ilniya lałejmale. Małejmaleyi al'eyi canic'. Luya'ayi te ts'i'ic' mitsuflaiyacu pe locuxeyopa ŁanDios. Ilne lixpi'ipa neta.

<sup>12</sup> Tinonilhuo' Epafras, ilque ołpiya' xans, imozo Cristo. Acueca' ti'nujuaitsilhuo'. Tocomma joupa tipanno łunxajma'. Itine itine tixahue'e ŁanDios titoc'itsolhuo', tixhuai'nitsolhuo' lołpicuejma'. Aimołpai'imoltsi. Itine itine ti'ila' cołsina' te ts'i'ic' lipic'a ŁanDios, ti'hua tonl'e'me tołta'a.

<sup>13</sup> Nimetsaijma Epafra li'ejma'. Aixina' acueca' titel'miyoxi, titoc'itsolhuo' imanc' nołmana' jilpe liłya' Colosas. Ma' anuli ti'nujuaitsila' lapimaye nomana' liłya' Laodicea, jouc'a nomana' liłya' Hierápolis.

<sup>14</sup> Tinonilhuo' Lucas łacałpima, iłque lin'ehuale cafxi. Jouc'a Demas tinonilhuo'.

<sup>15</sup> Lapimaye nomana' liłya' Laodicea, ilne Ninfa y lapimaye nafot'łepołtsi lejut'ł, ilniya tołmitsola': "Pablo tinonilhuo'".

<sup>16</sup> Iłta'a cołje'e tołsuef'itsola' lapimaye. Tijoułta' toluyai'ełe pu'hua Laodicea. Jouc'a tixhuef'quinsa mefot'łeyołtsi lapimaye. Iłe liłje'e lapimaye nomana' Laodicea, tolahuetsa tołsuef'itsola' lapimaye mefot'łeyołtsi jilpe Colosas.

<sup>17</sup> Tołpalaic'otsa Arquipo. Tołsc'ai'itsa, tołmitsa: "ŁałPoujna joupa epi'ipo' lopenic'. Ti'hua to'eła' iłe lanic'. Topo'noła' lopicuejma' tanant'łiła'."

<sup>18</sup> Iya' ninPablo canonilhuo'. Tołta'a ma laimane quinili fa'a: "NinPablo". Aimalimenc'eco'ma. Ał'nujuaisla' ałfi'iya fa'a.

Titoc'itsolhuo', tipaxnetsolhuo' ŁanDios.

**Lataiqui' loya'apa ñe al c'a lixpíc'epa LanDios**  
**New Testament in Chontal, Highland Oaxaca**  
**(MX:chd:Chontal, Highland Oaxaca)**

copyright © 1991 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chontal, Highland Oaxaca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chontal, Sierra de Oaxaca [chd], Mexico

**Copyright Information**

© 1991, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Chontal, Highland Oaxaca

**© 1991, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 30 Dec 2021

6400fb6e-80e3-5cbe-8b37-1a879c9db6c6